

LE COUP DE BILL'ART DU SOIR

Mathusalem est toujours vivant

Par Kader Bakou

Mathusalem est plus âgé que Sarve Aburkuh. Sarve Aburkuh vit en Iran. Son âge varie entre 4 000 et 4 500 ans, selon les différentes études. Il est donc né au temps des pyramides d'Égypte. Sarve Aburkuh est un cyprès de 25 m de long, qui vit dans la ville iranienne d'Aburkuh, dans la province de Yazd.

Moins âgé que Mathusalem, il est quand même le plus vieil arbre vivant en Asie. Une légende dit qu'il a été planté par Japhet, un des fils du prophète Noé. Selon une autre légende, c'est Zarathoustra, fondateur du zoroastrisme, qui l'aurait planté (la province de Yazd est la patrie du zoroastrisme). Les premières mentions écrites au sujet de Sarve Aburkuh sont l'œuvre de l'historien et géographe persan Hamdallah Mostowfi Qazvini (1281- 1350) qui avait fait remarquer qu'à l'époque déjà, l'arbre était une attraction dans sa région.

Le cyprès iranien est le deuxième plus vieil arbre du monde après le pin Mathusalem qui se trouve en Californie, aux États-Unis, et dont l'âge est estimé à environ 4 800 ans.

K. B.
bakoukader@yahoo.fr



LE MAGHRIBI, ALIAS ED-DERJA DE ABDOU ELIMAM

Quelle langue «nationale» pour l'Algérie ?

En ces temps de débats linguistiques souvent passionnés, le P^r Abdou Elimam veut apporter sa contribution à l'avènement d'une langue algérienne fruit et complément d'une «algérianité assumée».

L'ouvrage intitulé *Le maghribi, alias ed-derja* (la langue consensuelle du Maghreb) est paru récemment aux éditions Frantz-Fanon (Tizi Ouzou). L'auteur est conscient des passions, voire des conflits gravitant autour de cette épineuse question. «Il est vrai que l'éclairage différent que nous proposons, dès la fin des années 90, de la langue majoritaire des Maghrébins, en général, et des Algériens en particulier, en a surpris plus d'un. Du côté de nos compagnons de lutte pour la démocratie linguistique, les arguments qui accompagnent les corpus étudiés ont été qualifiés de «thèse» par quelques amis berbérissants pendant que beaucoup d'autres les ont reçus avec un respect digne mais réservé. Le plus gênant pour les uns et les autres étant d'adopter le nom maghribi pour désigner cette même réalité que par des approxi-

mations idéologico-populistes on a baptisé arabe dialectal, arabe algérien, dialecte, ed-darija, el umiya, etc.», écrit l'auteur dans la préface de son livre. «Il est vrai que le côté —apparemment— prosaïque de l'acte de nommer se révèle être un acte éminemment politique avant même de relever de la linguistique, voire de la sémantique scientifique», fait-il aussi remarquer.

«La question linguistique au Maghreb a vu son argumentaire principal reposer sur le nationalisme panarabe et son versant islamique, précisément — plutôt que sur le corpus effectif des locuteurs «en chair et en os»», fait-il encore remarquer. Abdou Elimam, dans son ouvrage, étudie les fondements anthropologiques et historiques des langues natives locales et de la



langue arabe classique. C'est à partir de la période carthaginoise qu'il pense résoudre le problème, à travers la langue punique qui apparaît manifestement comme le substrat linguistique naturel de la langue appelée ed-darija et que selon lui, il serait plus juste de nommer le maghribi. En conclusion, «seule une punico-phonie dominante — à côté d'une berbérophonie bien assise — permet de comprendre cette intercom-

préhension relative au contact de l'arabophonie introduite lors de l'avènement de l'islam dans ce Maghreb du X^e siècle».

L'ouvrage s'adresse aux linguistes, aux étudiants en sciences humaines et sociales, aux décideurs politiques ainsi qu'à «tous ceux qui appellent de leurs vœux une algérianité assumée». En conclusion, «c'est à l'écart de la propagande idéologique et politique qu'il revient aux linguistes de faire leur véritable travail ; en somme décrire les langues pour pouvoir en dégager par la suite les formalisations nécessaires».

Natif d'Oran, Abdou Elimam est docteur d'Etat et professeur de linguistique. Auteur de plusieurs ouvrages, il a exercé dans plusieurs établissements universitaires en France et en Palestine, notamment. Il se réclame du courant énonciatif inauguré par le linguiste français Emile Benveniste.

Kader B.

ANIMATION

La fête de la musique s'invite à Dar Mustapha Pacha

Un spectacle musical alliant les classiques de la musique algérienne, la musique andalouse et la variété universelle a été animé à Alger par la chorale polyphonique Nagham et l'Association des beaux-arts d'Alger».

Organisé à l'occasion des célébrations de la fête de la musique, coïncidant avec le 21 juin de chaque année, ce récital s'est déroulé dans le patio de la fastueuse demeure ottomane Dar Mustapha Pacha, dans la Basse-Casbah, qui abrite le Musée national de l'enluminure et de la calligraphie.

Devant un public nombreux, les chanteurs et musiciens de la chorale Nagham ont présenté

un programme allant de l'andalous à la variété occidentale en passant par des classiques de la musique algérienne avec la participation remarquable des ténors de la formation Nabil Belgha-nem et Adel Brahim.

Sous la direction de Kheireddine Khiar, la chorale a également gratifié son public de plusieurs *mouachahat* de la chanson arabe particulièrement appréciés par l'auditoire.

Lors de cette soirée, l'Association des beaux-arts d'Alger a présenté les élèves de sa classe d'initiation, dont l'âge varie entre 8 et 12 ans, qui se produisaient pour la première fois devant un public en interprétant une série d'*insirafat*.

Actucult

SALLE IBN-ZEYDOUN DE RIADH

EL FETH (EL MADANIA, ALGER)

Jeudi 30 juin à 22h30 :

Nassima Chabane animera une soirée musicale et de chant en hommage à l'un des maîtres de la musique andalouse, cheikh Dahmane Benachour.

THÉÂTRE DE VERDURE (COMPLEXE LAËDI FLICI, BOULEVARD FRANTZ-FANON, ALGER)

Jeudi 23 juin à partir de 22h :

Film *Les vacances de l'inspecteur Tahar* de Moussa Haddad. A partir de minuit : film *Warcraft* de Duncan Jones (USA, 2016)

DAR ABDEL TIF (EL HAMMA, ALGER) :

Jeudi 23 juin : Soirée andalouse avec l'artiste Lila Borsali.

Prix : 500 DA.

Vendredi 24 juin à 22h30 : Spectacle *Le mécanicien de l'ombre* du collectif «Tu veux que je te dise quelque chose !...».

Accès libre.

PALAIS DAR AZIZA (BASSE-CASBAH, ALGER)

Jeudi 23 juin à 22h30 : Rencontre sur la valorisation du

patrimoine et des traditions à travers la poésie populaire, le jeu de la *boqala* et un récit de chaâbi, organisée par l'association Les Amis de la Rampe Louni Arezki-Casbah et l'Office de gestion et d'exploitation des biens culturels protégés.

AGORA DE RIADH EL FETH (EL MADANIA, ALGER)

Jeudi 23 juin à 22h30 :

Concerts de Mokdad Nacer et Nawel Mebarek.

Vendredi 24 juin à 22h30 :

Concert de Segueni Mohamed Abdel Rachid.

Samedi 25 juin à 22h30 :

Concert de Lila Borsali.

GALERIE SIRIUS (TÉLEMLY, ALGER)

Jusqu'au 3 juillet : Exposition «Quatyorque» des artistes Karim Sergoua, Abdelkader Belkhorissat, Valentina Ghanem et Rachid Djemai.

INSTITUT FRANÇAIS D'ALGER (ALGER-CENTRE)

Jeudi 23 juin à 22h : Projection du film *Good luck Algeria* de Farid Bentoumi (Comédie, France, Belgique, 90', 2016), dans les jardins de l'Institut français d'Alger, en présence du réalisateur. Réservez vos places à l'adresse :

filmgoodluckalgeria2016.alger@i-f-algerie.com

THÉÂTRE NATIONAL ALGÉRIEN MAHIEDDINE-BACHTARZI (ALGER)

Vendredi 24 juin à 22h30 :

Soirée flamenco avec le groupe espagnol Raiz de Cuatro.

L'entrée est fixée par le TNA à 300 DA pour les élèves de

l'Institut Cervantès (une carte d'adhérent du centre sera

exigée) et 500 DA tout public.

Les billets seront disponibles au

TNA à partir du 20 juin.

ESPACE CULTUREL MENTOURI (5, RUE BACHIR-

MENTOURI, ALGER- CENTRE)

Jusqu'au 27 juin : A l'occasion de la Journée nationale de

l'artiste, exposition de différents arts, arts plastiques, tenues

traditionnelles, livres et objets d'art.

GALERIE ASSELAH (39, RUE ASSELAH-HOCINE, ALGER-

CENTRE)

Jeudi 23 juin : Exposition de l'artiste peintre Omar Regane.

GALERIE D'ART AÏCHA-HADDAD (84, RUE DIDOUCHE-MOURAD,

ALGER)

Jeudi 23 juin : Exposition de l'artiste peintre Imène Kaci-Moussa, intitulée «Challenge».